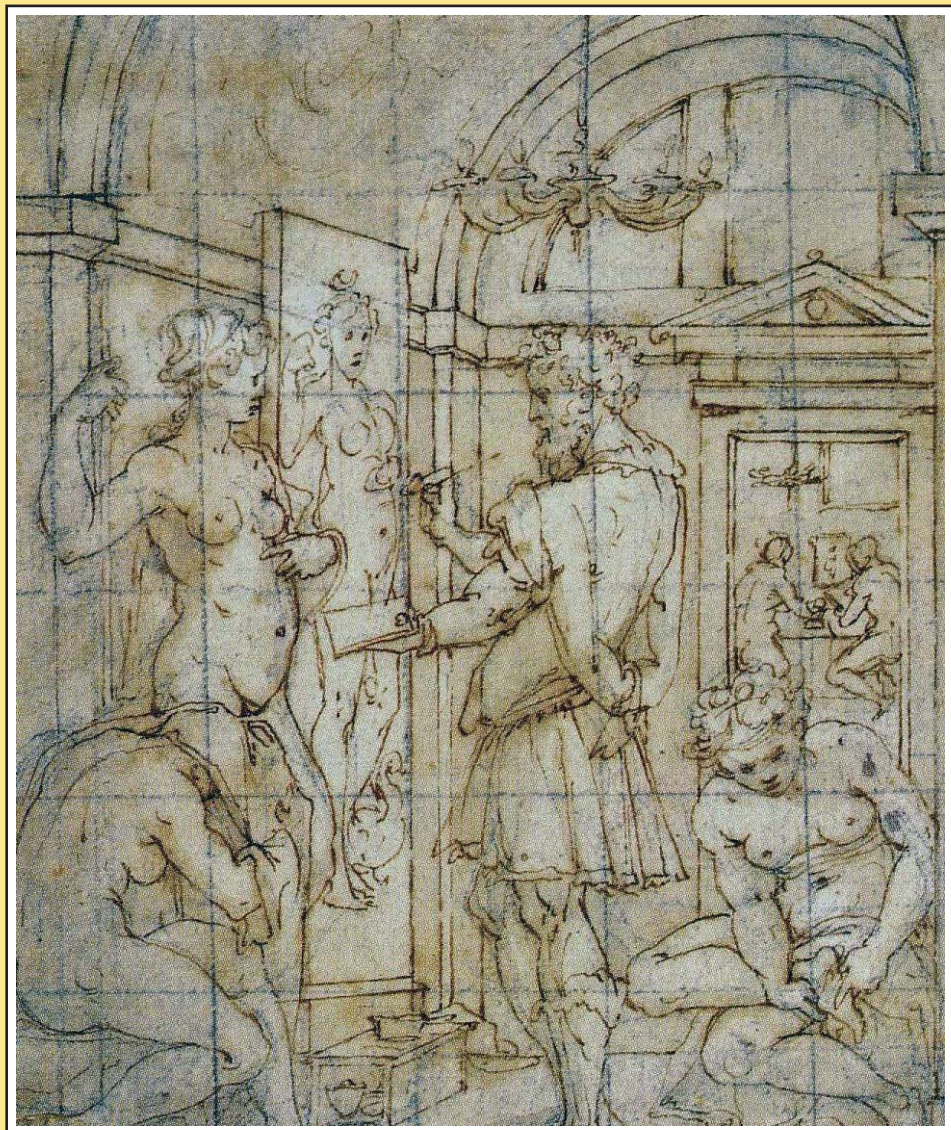


Giorgio Vasari's *Prefaces*

ART & THEORY



LIANA DE GIROLAMI CHENEY

with a Foreword by Wolfram Prinz

Giorgio Vasari's Prefaces: Art and Theory provides students and scholars alike with the opportunity to study and understand the art, theory, and visual culture of Giorgio Vasari and sixteenth century Italy. For the first time all of Vasari's *Prefaces* from the *Lives of the Artists* (1568) are included translated into English as well as in the original Italian. Also included is an English translation of Giovanni Battista Adriani's letter to Giorgio Vasari enlightening Vasari on the art of the ancient masters.

Through the eyes of Vasari, this book captures the creative achievements of his fellow artists—how they adopt nature and the classical tradition as their muses and how they ingeniously interpret the secular and religious themes of the past and present. Vasari himself is lauded for the transformation of the artist from one of being a mere laborer to one who imbues his work with intellectual depth and is recognized as a creator of beautiful visual myths.



Liana De Girolami Cheney, Professor of Art History and Chairperson of the Department of Cultural Studies at the University of Massachusetts Lowell, is author and coauthor of numerous books and articles, including, *Botticelli's Neoplatonic Images* (1983); *The Religious Architecture of Lowell* (1984); *The Paintings of the Casa Vasari* (1985); *Whistler and His Birthplace, Lowell* (1988); *Andrea del Verrocchio's Celebration: 1435–1488* (1990); *The Symbolism of Vanitas in the Arts* (1993); *Medievalism and Pre-Raphaelitism* (1993); *Piero della Francesca's Treatise on Painting* (facsimile, 1994); *Readings in Italian Mannerism* (Lang, 1997); *Self-Portraits of Women Painters* (2000 and 2009); *Neoplatonism and the Arts* (2000); *Essays on Women Artists: 'The Most Excellent'* (2003); *Neoplatonic Aesthetics in Literature, Music and the Visual Art* (Lang, 2004); *Giorgio Vasari's Teachers: Sacred and Profane Art* (Lang, 2007); *Giuseppe Arcimboldo* (2008); *The Homes of Giorgio Vasari* (Lang, 2006); *Le dimore di Giorgio Vasari* (Lang, 2011); and *Giorgio Vasari's Life and Lives, A Homage of Einar Rud* (2011).

Giorgio Vasari's *Prefaces*



PETER LANG

New York • Washington, D.C./Baltimore • Bern
Frankfurt • Berlin • Brussels • Vienna • Oxford

LIANA DE GIROLAMI CHENEY

Giorgio Vasari's *Prefaces*

ART & THEORY

with a Foreword by Wolfram Prinz



PETER LANG

New York • Washington, D.C./Baltimore • Bern
Frankfurt • Berlin • Brussels • Vienna • Oxford

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Cheney, Liana.

Giorgio Vasari's prefaces: art and theory /

Liana De Girolami Cheney; with a foreword by Wolfram Prinz.

pages cm

English, Italian and Latin.

Includes bibliographical references and index.

1. Vasari, Giorgio, 1511–1574—Criticism and interpretation. 2. Vasari, Giorgio, 1511–1574. *Vite de' più eccellenti pittori, scultori et architettori*.

3. Art—Historiography—History—16th century. I. Title.

N7483.V37C49 709.2—dc23 2011050021

ISBN 978-1-4331-0799-3 (paperback)

ISBN 978-1-4539-0567-8 (e-book)

Bibliographic information published by **Die Deutsche Nationalbibliothek**.

Die Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the “Deutsche Nationalbibliografie”; detailed bibliographic data is available on the Internet at <http://dnb.d-nb.de/>.

Cover image: Giorgio Vasari, *Apelles' Studio*, (det) 1560–69, drawing (inv. n. 118E) Courtesy: Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Galleria degli Uffizi, Florence

The paper in this book meets the guidelines for permanence and durability of the Committee on Production Guidelines for Book Longevity of the Council of Library Resources.



© 2012 Peter Lang Publishing, Inc., New York
29 Broadway, 18th floor, New York, NY 10006
www.peterlang.com

All rights reserved.

Reprint or reproduction, even partially, in all forms such as microfilm, xerography, microfiche, microcard, and offset strictly prohibited.

Printed in Germany

Contents

List of Illustrations	vii
Acknowledgments	ix
Foreword by Wolfram Prinz	xi
Introduction	xiii
Summary of the Letters and the Prefaces	xxv
Prolegomena to Giorgio Vasari's <i>Prefaces</i>	xxxi
Chapter One	
Dedication Letter to Cosimo de' Medici, 1550	
English Translation.....	1
Reproduction of Original Italian	4
Dedication Letter to Cosimo de' Medici, 1568	
English Translation.....	8
Reproduction of Original Italian	10
Letter to Fellow Artists	
English Translation.....	14
Reproduction of Original Italian	17
Letter of Pope Pius V	
English Translation.....	19
Reproduction of Original Italian	20
Chapter Two	
Giovanni Battista Adriani, Letter	
English Translation.....	21
Reproduction of Original Italian	67
Chapter Three	
Preface to the Whole <i>Vite</i>	
English Translation.....	107
Reproduction of Original Italian	118

Chapter Four	
Preface One	
English Translation.....	127
Reproduction of Original Italian	146
Chapter Five	
Preface Two	
English Translation.....	161
Reproduction of Original Italian	172
Chapter Six	
Preface Three	
English Translation.....	181
Reproduction of Original Italian	188
Chapter Seven	
Description of the Works of Giorgio Vasari	
English Translation.....	193
Reproduction of Original Italian	233
Chapter Eight	
Conclusion: The Author to the Craftsmen of Design	
English Translation.....	265
Reproduction of Original Italian	268
Illustrations	271
Selected Bibliography	295
Index	331

Illustrations

Unless indicated, all the illustrations from Giorgio Vasari's *Le vite de' più eccellenti architetti, pittori, et scultori*, 1550 and 1568 editions are xylographies from The Rare Book & Manuscript Library of the University of Illinois at Urbana-Champaign. I am grateful to the library and all the museum and gallery collections, listed below, and, in particular, to Art Resource in New York, for permitting me to have access to these images.

1. Giorgio Vasari, *Le Vite*, Title Page, 1550271
2. Giorgio Vasari, *Le Vite*, Title Page, Part I and II, 1568272
3. Giorgio Vasari, *Le Vite*, Title Page, Part III, Volume I, 1568273
4. Giorgio Vasari, *Le Vite*, Title Page, Part III, Volume II, 1568274
5. Giunti Press Emblem, *Le Vite*, Endpiece, 1568275
6. Giorgio Vasari, *Le Vite*, Endpiece, 1550276
7. Giorgio Vasari, *Le Vite*, Endpiece, 1568277
8. Giorgio Vasari, *Le Vite*, Self-Portrait, Frontispiece, 1568.....278
9. Giorgio Vasari, *Self-Portrait* in his *Vita*, 1568.....279
10. Giorgio Vasari, *Self-Portrait (Man in a Cloak Writing)*, 1555–65, drawing; Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Galleria degli Uffizi, Florence (Courtesy: Art Resource, NY)280
11. Giorgio Vasari with drawings by Filippino Lippi, Botticelli and Raffaellino del Garbo, page from *Libro de' Disegni*, 1524–1568; Woodner Collection, 1991.190.1, National Gallery of Art, Washington, DC (Courtesy: National Gallery of Art, Washington, DC)280